
**ADC® Satin™ Standard,
Fibra ottica e monouso
Lame laringoscopiche e maniglie**

Istruzioni
per l'uso



ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Grazie per aver scelto un laringoscopio ADC® Satin™

Descrizione del dispositivo e uso previsto

Un laringoscopio è un dispositivo portatile a due parti composto da un manico che contiene batterie e una lama staccabile. I laringoscopi sono progettati per fornire illuminazione all'interno della laringe durante il processo di esecuzione delle intubazioni. Questo manuale di istruzioni comprende laringoscopi standard, a fibre ottiche e monouso. I laringoscopi a fibre ottiche sono indicati da una "F" dopo il numero dell'articolo. I prodotti usa e getta sono indicati da una "D" dopo il numero dell'articolo.

Controindicazioni

Le seguenti sono solo controindicazioni relative all'intubazione tracheale:

1. Grave trauma o ostruzione delle vie aeree che non consente il passaggio sicuro di un tubo endotracheale. La cricotiroidotomia di emergenza è indicata in questi casi.
2. Lesione della colonna vertebrale cervicale, in cui la necessità di una completa immobilizzazione del rachide cervicale rende difficile l'intubazione endotracheale.

Avvertenze generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte del paziente.

AVVERTENZA: la legge federale limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico o di un professionista sanitario autorizzato.

AVVERTENZA: SOLO IL PERSONALE ADDESTRATO DOVREBBE USARE UN LARINGOSCOPIO PER L'INTUBAZIONE.

AVVERTENZA: ADC® raccomanda che lampade di ricambio, batterie e parti di ricambio siano sempre disponibili per l'uso di emergenza.

AVVERTENZA: le linee guida per la sterilizzazione incluse in questo libretto di istruzioni sono intese come procedure compatibili con materiali specifici. La sterilizzazione deve essere eseguita secondo il protocollo ospedaliero approvato. ADC® non può garantire che uno qualsiasi dei metodi raccomandati garantisca la sterilità. Questo deve essere convalidato dal produttore di apparecchiature ospedaliere e / o di sterilizzazione.

AVVERTENZA: i manici a fibre ottiche possono essere utilizzati con TUTTE le lame a fibre ottiche (riutilizzabili o monouso) conformi alle norme ISO 7376. Le maniglie standard possono essere utilizzate con qualsiasi lama standard conforme agli standard ISO 7376. Lame e maniglie standard e in fibra ottica NON sono intercambiabili.

Funzionamento di tutti i modelli laringoscopici

Per attivare: Attaccare la lama selezionata sulla maniglia agganciando la lama sull'asta della maniglia come mostrato nella Figura 1. Tirare la lama verso l'alto per aprire la posizione per attivare automaticamente la luce. Per spegnere, spingere la lama verso il basso in posizione OFF e scollegare dalla maniglia. (Vedi Figura 1).



Compatibilità / Standards

I laringoscopi standard ADC® Satin™ sono conformi agli attuali standard ISO 7376. Sono compatibili con praticamente tutte le principali marche di lame e maniglie con illuminazione standard.

I laringoscopi a fibre ottiche ADC® Satin™ e le lame monouso del laringoscopio sono conformi agli attuali standard ISO 7376. Sono compatibili con praticamente tutte le principali marche di lame e maniglie con illuminazione a fibre ottiche. Per una facile identificazione visiva, TUTTI i modelli a fibre ottiche sono chiaramente delineati da un indicatore verde su entrambe le impugnature e la lama.

Procedure di pulizia, disinfezione e sterilizzazione

Le lame del laringoscopio ADC® Satin™ sono realizzate in robusto acciaio inossidabile. Le lame per laringoscopio a fibre ottiche monouso ADC® sono realizzate in policarbonato e sono monouso e non devono essere pulite o sterilizzate. Le impugnature riutilizzabili sono realizzate in ottone cromato o in alluminio anodizzato. Per garantire la massima durata e prestazioni ottimali, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni. Le maniglie usa e getta sono in ABS e sono monouso e non devono essere pulite o sterilizzate.

Vedere le sezioni sul pannello posteriore per le procedure specifiche di pulizia, disinfezione e sterilizzazione per il tipo di laringoscopio.

Procedura di pulizia per tutti i modelli riutilizzabili: quasi immediatamente dopo l'uso, le lame del laringoscopio devono essere pulite per evitare che il sangue, la saliva, ecc. Residui si seccino. Sulle lame convenzionali, il portalamпада e i fili sono parte integrante della lama per la pulizia e la sostituzione.

ATTENZIONE: la pulizia ad ultrasuoni non è raccomandata.

Avvertenze sulla disinfezione / sterilizzazione per tutte le lame laringoscopiche

ATTENZIONE: le lame per laringoscopio ADC® non vengono sterilizzate. Il processo Sterrad NON deve essere usato con lame a fibre ottiche monouso o lame a fibre ottiche.

AVVERTENZA: la sterilizzazione in autoclave e la sterilizzazione ad aria calda non sono consigliate, in quanto tali processi danneggerebbero lo strumento. La ripetuta temperatura elevata e i cambiamenti di temperatura causati dalla sterilizzazione in autoclave accorciano la vita di tutti i prodotti del laringoscopio.

AVVERTENZA: non immergere le lame in soluzioni di candeggina, betadina o perossido. Ciò danneggerebbe gravemente lo strumento. Inoltre, evitare il contatto tra metallo e metallo su lame non monouso.

Avvertenze sulla disinfezione / sterilizzazione per tutti i manici della batteria:

ATTENZIONE: evitare che il liquido in eccesso entri in contatto elettrico. Assicurarsi che la parte superiore e inferiore del manico della batteria siano sicuri prima dell'uso. La mancata manutenzione di questo dispositivo o la mancata osservanza delle avvertenze contenute in questo libretto di istruzioni possono provocare guasti al dispositivo e / o lesioni al paziente. **NOTA:** rimuovere la cartuccia della lampada, la lampadina e le batterie prima di disinfettare / sterilizzare.

Procedura di pulizia di base per lame standard e fibre ottiche:

Preparare un Klenzyme®, Manu-Klenz™ o una soluzione detergente equivalente secondo le istruzioni del produttore e immergere per dieci minuti. Sciacquare i dispositivi con acqua corrente tiepida per un minuto per rimuovere eventuali residui di detergente dopo la pulizia. Asciugare con un panno pulito e privo di lanugine.

Procedure di pulizia di base per maniglie standard e fibre ottiche:

Preparare un Klenzyme®, Manu-Klenz™ o una soluzione detergente equivalente secondo le istruzioni del produttore. Rimuovere entrambi i cappucci terminali, la cartuccia della lampada e la lampadina e le batterie dal dispositivo, quindi risciacquare con acqua tiepida fino a rimuovere ogni contaminazione visibile. Immergere la maniglia e i tappi terminali nella soluzione preparata per almeno dieci minuti, assicurandosi che tutti i componenti siano completamente immersi. Dopo l'immersione, i componenti devono essere strofinati con una spazzola a setole morbide prestando particolare attenzione alle aree difficili da raggiungere. Risciacquare con acqua corrente fredda per rimuovere tutto il detergente residuo. Asciugare con un panno pulito e privo di lanugine. Nota: lasciare sempre le impugnature completamente asciutte prima della disinfezione o dell'uso. La cartuccia della lampada e il bulbo possono essere puliti con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70%. **NON LASCIARE LA SOLUZIONE PER ENTRARE** nella cartuccia. La cartuccia della lampada e la lampadina **NON POSSONO** essere SOAKED O AUTOCLAVED.

Disinfezione di alto livello per lame standard e fibre ottiche:

Per ottenere una disinfezione di alto livello, una soluzione di glutaraldeide al 2,4% (Cidex® o equivalente) deve essere preparata a 25 ° C (77 ° F) secondo le istruzioni del produttore. Le lame devono essere completamente immerse nel disinfettante per almeno 45 minuti. Durante le operazioni di immersione non dovrebbero essere visibili bolle d'aria sulle lame immerse. Le lame dovrebbero quindi essere rimosse dal disinfettante e immerse in acqua depurata per sciacquare via tutto il disinfettante. L'immersione deve essere di almeno un minuto e il processo deve essere ripetuto altre due volte utilizzando acqua purificata fresca ogni volta. Una volta completato il risciacquo, le lame dovrebbero essere asciugate accuratamente utilizzando un panno sterile e privo di lanugine. Nota: lasciare sempre le lame completamente asciutte prima dell'uso.

Disinfezione di alto livello per lame a fibre ottiche monouso:

Lame per laringoscopia a fibre ottiche monouso sono fornite non sterili. Sono progettati esclusivamente per uso monopaziente e non vengono disinfettati dopo l'uso. Sterilizzazione del gas mediante ossido di etilene seguendo queste linee guida. Temperatura 55 ° C (± 5 ° C) Pressione EO - 180 mmHg (± 20 mmHg) Pressione della camera 210mmHg (± 20 mmHg).

Disinfezione di alto livello per maniglie standard e fibre ottiche:

Per ottenere una disinfezione di alto livello, una soluzione di glutaraldeide al 2,4% (Cidex® o equivalente) deve essere preparata a 25 ° C (77 ° F) secondo le istruzioni del produttore. I cappucci terminali delle maniglie, della lampadina e della lampadina e le batterie devono essere rimossi. Sia i tappi terminali che le impugnature devono essere completamente immersi nel disinfettante per almeno 45 minuti. Durante i periodi di immersione non dovrebbero essere visibili bolle d'aria sui componenti immersi. I componenti devono quindi essere rimossi dal disinfettante e immersi in acqua purificata per sciacquare via tutto il disinfettante. L'immersione deve essere di almeno un minuto e il processo deve essere ripetuto altre due volte utilizzando acqua purificata fresca ogni volta. Una volta completato il risciacquo, i componenti devono essere accuratamente asciugati utilizzando un panno sterile privo di lanugine. Nota: lasciare sempre asciugare completamente i componenti prima di rimontare le maniglie, inserire le batterie o utilizzare i dispositivi. La cartuccia della lampada e il bulbo possono essere puliti con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70%. **NON LASCIARE LA SOLUZIONE PER ENTRARE** nella cartuccia. La cartuccia della lampada e la lampadina **NON POSSONO** essere SOAKED O AUTOCLAVED.

Processi di sterilizzazione Steris per laringoscopi monouso e a fibre ottiche:

Questo prodotto è stato convalidato con il ciclo standard V-PRO 1; V-PRO 1 Plus Lumen e Non Lumen Cycles; V-PRO maX Lumen, Non Lumen e cicli flessibili; Cicli V-PRO 60 Lumen e Non Lumen che utilizzano il sistema di sterilizzazione a basse temperature V-PRO 60 con sistema di sterilizzazione a bassa temperatura VAPPROX® HC Sterilant e V-PRO maX.

Sterilizzazione a vapore per lame e maniglie standard e a fibre ottiche:

Tipo di sterilizzatore:	Prevuoto	Tipo di sterilizzatore:	Gravità
Impulsi di preconditionamento:	3	Temperatura minima:	249,8°F(121°C)
Temperatura minima:	269,6°F(132°C)	Tempo di ciclo completo:	30 minuti
Tempo di ciclo completo:	4 minuti	Tempo di asciugatura	15 minuti
Tempo di asciugatura minimo:	20 minuti	minimo:	

Riparazione e Manutenzione

Sostituzione della batteria: (*Modelli riutilizzabili*)

- 1) Svitare il tappo inferiore della maniglia e rimuovere le batterie.
- 2) Sostituire con una batteria di dimensioni appropriate, avendo cura di inserire prima le estremità positive. Avvitare il tappo inferiore e serrare. (Figura 2).

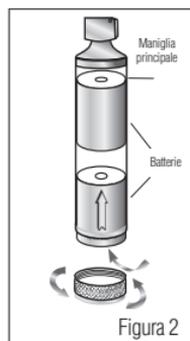


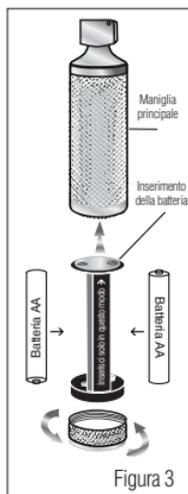
Figura 2

NOTA: le batterie alcaline devono essere utilizzate con la maniglia per le massime prestazioni e sono consigliate per la sostituzione. Si possono usare anche normali batterie al carbonio-zinco.

Sostituzione della batteria: (4067F Stubby Handle)

1) Svitare il tappo inferiore della maniglia e rimuovere l'inserito della batteria.

2) Sostituire con batterie di dimensioni appropriate. Inserire prima l'estremità positiva della batteria e l'altra estremità negativa nell'apposito inserto, prestando attenzione alle indicazioni di polarità. Inserire l'inserito della batteria nella maniglia seguendo la direzione delle frecce "Inserire solo in questo modo". Avvitare il tappo inferiore e serrare. (Figura 3)



NOTA: le batterie alcaline devono essere utilizzate con la maniglia per le massime prestazioni e sono consigliate per la sostituzione. Si possono usare anche normali batterie al carbonio-zinco.

Sostituzione della lampada: (modelli standard)

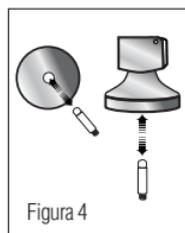
Per una corretta illuminazione, allineamento e garanzia di tenuta stagna durante immersione / autoclave, si consiglia di utilizzare solo lampade di ricambio ADC # 4500-1 e # 4501-1 per pale standard.

1) Per rimuovere la lampada sulle lame standard, afferrare il collare della lampada e ruotare la lampada in senso antiorario fino a liberarla.

2) Sostituire la lampada con una nuova lampada ADC.

3) Verificare che la lampada sia sufficientemente serrata prima dell'uso.

ATTENZIONE: assicurarsi che la superficie del vetro della lampada sia pulita e priva di impronte digitali dopo il montaggio. Se necessario, il vetro può essere pulito con un panno morbido o un batuffolo di cotone inumidito con alcool.



Sostituzione della lampada: (modelli a fibra ottica)

Per una corretta illuminazione e allineamento si consiglia di utilizzare solo il modello di lampada sostitutiva ADC n. 5111N-4 (Figura 4).

1) Prima della rimozione, attendere che la lampada si raffreddi.

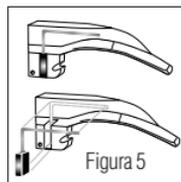
2) Svitare la testa del laringoscopio dalla canna della maniglia in senso antiorario.

3) Estrarre la lampada dalla testa del laringoscopio. La lampada è ad attrito e non ha bisogno di essere attorcigliata.

4) Inserire la lampada sostitutiva premendo saldamente nella testa finché non è completamente inserita.

5) Avvitare la testa del laringoscopio sulla canna della maniglia. Stringere solo a mano.

ATTENZIONE: assicurarsi che la superficie del vetro della lampada sia pulita e priva di impronte digitali dopo il montaggio. Se necessario, il vetro può essere pulito con un panno morbido o un batuffolo di cotone inumidito con alcool.



Sostituzione della guida della luce a fibre ottiche:

1) Allentare la vite di bloccaggio con un cacciavite. (Nota: questa vite NON è progettata per essere completamente rimossa, evitando che la vite cada durante l'uso del laringoscopio. NON tentare di rimuovere questa vite dalla lama del laringoscopio.)

2) Estrarre la base verde del fascio di fibre ottiche e sfilare la guida di luce (Figura 5). (Nota: il fascio di fibre ottiche è ben aderente e può essere difficile da rimuovere.)

3) Inserire il nuovo fascio di fibre ottiche invertendo i passaggi precedenti.

4) Stringere la vite di bloccaggio, assicurandosi che il fascio di fibre ottiche sia fissato saldamente alla lama del laringoscopio.

Procedure di prova

Le lame e le impugnature del laringoscopio devono essere sempre testate dopo la pulizia / disinfezione / sterilizzazione e prima dell'uso. Per testare, collegare la lama del laringoscopio per gestire e spingere la lama in posizione ON. Se l'unità non si accende o lampeggia, controllare la lampada per una connessione sicura, batterie e contatti elettrici. Assicurarsi di avere forniture adeguate di lampadine e batterie di ricambio.

I cappucci sull'impugnatura della batteria devono essere sicuri prima dell'uso. Se non lo sono, potrebbe far spostare la lama fuori posizione. I laringoscopi devono essere ispezionati visivamente per usura o invecchiamento prima dell'uso e dopo lunghi periodi di conservazione. Si raccomanda vivamente di tenere a portata di mano i laringoscopi di riserva per le situazioni di emergenza.

TABELLA DEI PEZZI DI RICAMBIO

DESCRIZIONE	MODELLI STANDARD	
Laringoscopio	Lama standard	Standard Lampada di ricambio
Mac 0	4070	4500
Mac 1	4071	4500
Mac 2	4072	4500
Mac 3	4073	4501
Mac 4	4074	4501
Miller 00	4080-0	4500
Miller 0	4080	4500
Miller 1	4081	4500
Miller 2	4082	4501
Miller 3	4083	4501
Miller 4	4084	4501
Wisconsin 0	4090	4500
Wisconsin 1	4091	4500
Wisconsin 1.5	40915	4500
Wisconsin 2	4092	4501
Wisconsin 3	4093	4501
Wisconsin 4	4094	4501
Maniglia per cella "C"	4065	NA
Maniglia per cella "AA"	4066	NA
Manico tozze	4067	NA

TABELLA DEI PEZZI DI RICAMBIO

DESCRIZIONE	MODELLI STANDARD		
Laringoscopio	Fibre ottiche	Fibra ottica Lampada di ricambio	Guida di luce a fibre ottiche
Mac 0	4070F	NA	4070FLP-00
Mac 1	4071F	NA	4071FLP-00
Mac 2	4072F	NA	4072FLP-00
Mac 3	4073F	NA	4073FLP-00
Mac 4	4074F	NA	4074FLP-00
Miller 00	NA	NA	NA
Miller 0	4080F	NA	4080FLP-00
Miller 1	4081F	NA	4081FLP-00
Miller 2	4082F	NA	4082FLP-00
Miller 3	4083F	NA	4083FLP-00
Miller 4	4084F	NA	4084FLP-00
Wisconsin 0	NA	NA	NA
Wisconsin 1	NA	NA	NA
Wisconsin 1.5	NA	NA	NA
Wisconsin 2	4NA	NA	NA
Wisconsin 3	NA	NA	NA
Wisconsin 4	NA	NA	NA
Maniglia per cella "C"	4065F	4532-1 (vecchio) / 5111N-4 (nuovo)	NA
Maniglia per cella "AA"	4066F	4532-1 (vecchio) / 5111N-4 (nuovo)	NA
Manico tozze	4067F	4532-1 (vecchio) / 5111N-4 (nuovo)	NA

TABELLA DEI PEZZI DI RICAMBIO

DESCRIZIONE	MODELLI SPU
Laringoscopio	Fibre ottiche
Mac 0	NA
Mac 1	4071D-20
Mac 2	4072D-20
Mac 3	4073D-20
Mac 4	4074D-20
Miller 00	4080-0D-20
Miller 0	4080D-20
Miller 1	4081D-20
Miller 2	4082D-20
Miller 3	4083D-20
Miller 4	4084D-20
Wisconsin 0	NA
Wisconsin 1	NA
Wisconsin 1.5	NA
Wisconsin 2	NA
Wisconsin 3	NA
Wisconsin 4	NA
Maniglia per cella "C"	NA
Maniglia per cella "AA"	4065D-20
Manico tozze	NA

GARANZIA LIMITATA

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantisce i suoi prodotti contro difetti nei materiali e

lavorazione in condizioni normali di uso e manutenzione come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende all'acquirente al dettaglio originale e inizia con la data di consegna.
2. Il tuo laringoscopio è garantito per un anno dalla data di acquisto (tutte le parti).

Cosa è coperto: sostituzione di parti e manodopera.

Cosa non coperto: Spese di trasporto da e verso ADC®. Danni causati da abuso, uso improprio, incidente o negligenza. Danni accidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali, speciali o consequenziali, pertanto questa limitazione potrebbe non essere applicabile.

Per ottenere il servizio di garanzia: inviare l'articolo (s) affrancatura pagato a ADC®, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Si prega di includere il proprio nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota spiegando il problema.

Garanzia implicita: qualsiasi garanzia implicita deve avere una durata limitata ai termini della presente garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (ad eccezione di dove proibito dalla legge). Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere altri diritti che variano da stato a stato.

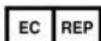
Per registrare il tuo prodotto, visitaci su
www.adctoday.com
e segui i collegamenti

Questo manuale è disponibile in una varietà di lingue, seguire i collegamenti per le opzioni di lingua.
www.adctoday.com/care

PER DOMANDE, COMMENTI O SUGGERIMENTI
CHIAMATA GRATUITA:
1-800-ADC-2670



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.



ADC (UK) Ltd.
Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

Ispezionato negli Stati Uniti.
Modelli riutilizzabili:
Made in Pakistan

Modelli monouso:
Made in Taiwan / Cina

tel: 631-273-9600
numero verde: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
info@adctoday.com

